

英语同义词语手册

●李宝忱 主编



電子工業出版社

H313-62
15

0132149
-51

英语同义词语手册

● 李宝忱 主编



科工委学院802 2 00758737



电子工业出版社

内 容 简 介

英语同义词语的学习和运用是学习英语词语的一个难点，本手册汇集了中学英语课文中出现的大量同义词语，指出它们在实际应用上的相同、相近和差异之处，例句生动丰富，易于记忆和辨析。

本手册编排顺序是：每组词的共同意义、主要区别、例句、能否替换、注意事项等。目录中按每组词或词语的第一个字母按英语字母表顺序排列，便于查阅，避免重复和雷同。

本手册是中学师生和其他英语爱好者的一本良好工具书。

英语同义词语手册

李 宝 忱 主编

责任编辑 龚兰方

*

电子工业出版社出版（北京万寿路）

电子工业出版社发行 各地新华书店经售

北京科技印刷厂印刷

*

开本：787 × 1092毫米 1/32 印张：15.5 字数：457千字

1990年3月第一版 1990年3月第一次印刷

印数：10100册 定价：7.00元

ISBN7 - 5053 - 0795 - 9 / Z · 162

同义词的学习和运用对于中学生学习和熟记英语基本词汇极为有用。《英语同义词语手册》是一本很好的工具书，可以帮助中学生学好英语，特予以推荐。

李赋宁

1989年8月26日

(李赋宁教授曾任北京大学西语系主任、副教务长，是世界闻名的英美文学研究专家。)

主	编	李宝忱	
编	者	孟国凯	李宝忱
		许文龙	尹玉成
		郑思源	胡依伦

怎样学习英语同义词语

(代序言)

在中学英语入门阶段以后，课文中逐渐出现了一些词义相同或相近的词和短语。这是编选课文的需要，也是写文章的需要。文章的结构复杂了，描述事物发展的细微差别也就增加了。为了适应这种需要，于是便产生了意义相近的表达思想的词语。人们是利用近义词来区分事物间的细微差别的。例如：

(A) There are high mountains in the southwestern areas of China. (中国西南地区有许多高山)

(B) Two short men and a tall man were standing against the wall. (两个矮子和一个高个子的人靠墙站着)

在上句中，high 同 tall 是同义词，在汉语里都是“高”的意思，但 (A) 句中的 high 一般不能用 (B) 句中的 tall 代替。因为英语里的 high 表示在高处的、高大的事物，而 tall 则指修饰高耸、竖立、细长的物和人。人们在口笔头交际中使用同义词语来避免行文的重复与单调，或表示不同的修词色彩。请看下面的句子：

(C) My friend, Mr Johnson, has died. (我的朋友约翰逊先生死了。)

(D) My dear friend, Mr Johnson, has passed away. (我亲爱的朋友约翰逊先生逝世了。)

(E) My dear friend. Mr Johnson. has gone to the better world. (我亲爱的朋友约翰逊先生过世了。)

to die, to pass away, to go to the better world. 都是“死”的意思。句(C)是直叙,是一般表达法;句(D)和(E)都是委婉、含蓄的说法,体现了不同的修词色彩。

随着英语水平的提高,为了阅读较难的读物,经常注意同义词语的含义和用法,是非常重要的。

李宝忱老师主持编写的《英语同义词语手册》为学习常见英语同义词提供了宝贵的参考材料。如能掌握本手册中的同义词的基本用法,必将大大提高运用英语的能力。

这里从学习方法上为读者提出以下四点建议,供使用此书时参考。

一、理解词义 理解词义是学习基本同义词的第一步。学习词义不能只靠死记硬背;而应当通过书中所给的例句与例词,认真领会各组同义词的相同、相近和不同的含义。有些属于英语的习惯用法 (Idiomatic usage), 不能单纯由汉语去类推, 如 a few, a little; wear, put on 等等。

二、套用练习 在理解同义词基本意义的基础上, 第二步要做一些套用练习, 即模仿《手册》中的例词和例句造句。经过这样练习以后, 反过来又可对词义有进一步具体的理解, 发现同义词用法上的特点和微妙之处。如: We must **take action** before it is too late. (我们必须事先采取行动。) A good **deed** is never lost. (好事永存。) 孤立地从字面上看, **action** 与 **deed** 都有“行为”的意思。但在上两句中则不能互换。

三、综合实践 第三步要进行综合实践。这种练习要求在上下文中掌握词的意义与用法。课文和英语参考书中都有

同义词语的出现，应该在语境中理解它们的意义。这是综合实践的好方法，也是灵活运用同义词语的好方法。此外，还应结合备课、上课、听录音、听广播等进行综合练习。在读和听的过程中验证《手册》中的同义词语例解，不断归纳和扩大同义词语的用法。

四、大胆使用 最后一步也是关键的一步，就是要大胆使用。仅仅有消极的学习还不够，还要努力大胆地使用所学的同义词语。比方说，在通过听、读以获取信息的过程中可以辨别同义词语的意义；在通过说、写以传递信息的过程中可以活用学过的同义词语。使用是最好的学习方法，使用是学习英语的最终目的。

这里应该特别强调“大胆”二字。不敢大胆地说、写，是学不好英语的。在使用过程中难免要出现这样那样的错误，这是正常的。有了错误再查阅《手册》中的例释，或向别人请教就是了。不要因怕犯错误而踌躇不前。

上述四种方法或步骤是紧密相连的，是学习英语同义词语的逻辑概括。读者在学习《手册》中还会摸索出适合自己的有效方法。但愿这里提到的方法能有助于学习而又不束缚学习者的手脚。

马俊明 1989年9月3日

(马俊明是北师大外语系教授、中国教育学会外语教学研究会理事长)

前 言

PREFACE

从中学英语教学大纲所公布的词汇表中，可以找出许多对同义词语，它们有时彼此通用，有时略有差异，有时又互不相通。因而如何分辨清楚、准确使用，是中学生学习英语时最感困惑的问题。为了帮助学生克服上述难点，辨析同义词语，本书写作组的编者根据多年从事教学工作和交际实践的材料集累，精选汇集了这本《英语同义词语手册》。

本书选用的每对词语，只就其在某一词类，某一词义之间有相同或相近之处，加以简要说明，指出它们相同、相近和差异之点。至于每个词或词语的其它含义、用法，本书均不多加涉及。

编排顺序是：每组词的共同意义、主要区别，例句，值得注意的事项，如不能替换的场合，通常不用的说法。目录是选每组第一个词或词语的字母，按英语字母表顺序排列的，每对词语中几个词语的顺序，一般也是按照字母表的顺序排列，从而便于查阅、避免雷同。

在编写过程中我们得到了北京师范大学外语系马俊明教授的热情鼓励和帮助。为了使语言地道、选词确切、例句恰当，我们参阅了国内、国外最新版本的原文书籍、词典，并请刚从国外回来的专家依次订正。

参加本书编写工作的有北京、天津、江苏、浙江、安徽

等省市的中学高级英语教师李宝忱、孟国凯、许文龙、尹玉成、郑思源和胡依伦。全书由李宝忱主持编写并审校。

限于水平和时间，书中难免有不妥或遗漏之处，敬请广大读者指正。

编 者

目 录

(CONTENTS)

A

a, an, one	(1)
a bit, a little	(4)
able, capable	(5)
about, on, of	(6)
above, on, over	(8)
absorb, take in	(10)
accept, receive	(10)
accident, event, incident	(12)
ache, pain	(13)
across, along, over, through	(14)
act, action, deed	(17)
adequate, enough, sufficient	(18)
again, once more	(19)
a few, few, a little, little	(20)
affair, business, matter, trade	(22)
affect, effect, influence	(24)
after, behind, at the back of	(26)
ago, before	(27)
a good few, quite a few	(29)
a good many, a great many, a great deal of, a lot of, plenty of	(30)
agree to, agree with, agree on, agree in	(32)
aid, assist, help	(33)

aim, goal, purpose	(35)
alike, like	(36)
alive, live	(37)
all over, throughout	(38)
allow, let, permit	(39)
almost, nearly	(40)
alone, lonely, lone	(42)
aloud, loud	(43)
already, still, yet	(44)
also, as well, either, too	(46)
although, though	(47)
always, often, sometimes, usually	(48)
America, the United States	(50)
among, between	(50)
and, or	(51)
angle, corner	(53)
animal, beast	(54)
another, the other, other, others	(55)
answer, reply	(58)
anxious, eager	(59)
anyone, anybody, any one, any body	(60)
apologize, be sorry, excuse, pardon	(61)
appreciate, enjoy	(63)
argue, quarrel	(64)
arise, rise, raise, lift	(65)
arms, weapon	(66)
army, troop	(67)
around, round	(68)
arrest, capture	(69)
arrive, get, reach	(70)
as if, as though	(71)

ask, beg, demand, inquire, request, question	(73)
as soon as, no sooner ... than, hardly	
(scarcely) ... when (before).....	(75)
at, in, on	(77)
at once, right now, right away. immediately	(78)
at school, in school	(79)
at table, at the table.....	(80)
attend, join, join in, take part in	(81)
at this time, at the time, at taht time	(82)
at the corner, in the corner, on the corner	(83)
at work, in work	(84)
away, off	(85)

B

bad, badly, ill, evil	(86)
bag, sack	(87)
banner, flag	(88)
beat, strike, hit.....	(89)
beautiful, fair, good-looking, handsome, lovely,	
nice, pretty	(91)
because, as, for, since, because of,	
on account of, now that	(93)
before, in front of, in the front of	(95)
begin, begin with, start, set out, set about	(96)
be going to, be to, be about to	(99)
believe, believe in, trust	(99)
below, beneath, under	(101)
besides, but, except, except for, except that	(102)
better, improve	(105)
big, large, huge, great, grand, giant.....	(106)
block, piece	(109)

bloom, blossom, flower	(109)
boat, ship	(110)
boil, cook	(111)
both, either, neither	(112)
bottle, jar	(113)
break, rest	(113)
bright, clever	(114)
bring, carry, fetch, take.....	(115)
British, English, Britian, England	(116)
broad, wide	(118)
build, found, put up, set up	(119)
but, however	(121)
bye-bye, good-bye	(122)
by and by, sooner or later, before long, in no time	(123)

C

call, shout, cry	(124)
calm, quiet, silent, still	(126)
candy, sugar, sweets	(129)
can't help, can't keep back	(130)
cap, hat	(132)
car, carriage, truck	(133)
care, mind	(135)
cast, throw	(138)
cause, reason	(139)
cemetery, grave, tomb	(141)
certainly, naturelly, of course, to be sure, surely	(142)
certain, sure	(144)
chair, armchair, bench, stool, seat	(146)
chance, occasion, opportunity	(149)
chhange into, turn into, put into	(151)

cheat, deceive, fool	(153)
choose, select, pick out	(155)
cinema, film	(157)
city, town	(158)
clean, dust, mop, sweep	(159)
climate, weather.....	(162)
clothes, clothing, coat, dress, garment, jacket, overcoat, shirt, suit	(163)
cold, cool	(167)
college, institute, university	(169)
combine, connect, join, unite	(170)
come into, come to, go into, enter, drop into	(172)
common, ordinary.....	(174)
compare to, compare with	(175)
competition, contest	(176)
complete, perfect	(177)
complicated, complex	(178)
compound, mixture	(180)
conceal, hide	(180)
conference, meeting	(181)
conquer, overcome	(182)
consist of, be made up of	(183)
contain, include	(184)
continual, continuous	(185)
continue, go on doing, go on to do, go on with, keep on	(186)
convince, persuade	(188)
copy, write	(190)
corn, crop, grain	(191)
correct, right	(193)
cost, price	(194)
cost, take, spend, pay for	(196)

count, calculate, compute.....	(198)
corntry, nation, state, power	(199)
couple, pair	(201)
courage, courageous, brave, bravery	(203)
court, yard, courtyard	(204)
cover, lid.....	(205)
crop, harvest	(207)
cry, sob, weep	(208)
cup, glass, mug	(209)
cure, treat	(211)
curious, strange	(212)
custom, habit	(213)

D

daily, everyday	(214)
danger, risk	(215)
dare, dare to	(216)
dark, dim, black	(217)
dash, rush	(219)
date, day.....	(220)
dead, deadly, death	(221)
deal with, manage	(222)
dear, expensive	(223)
decide, determinè, make up one's mind	(224)
deep, deeply	(226)
defend, protect, safeguard	(227)
dclay, postpone, put off	(228)
desk, table	(229)
despite, in spite of	(230)
destroy, break	(231)
destiny, fate	(232)

differ from, differ with	(233)
different from, different than	(234)
difficult, hard	(234)
dig, pick	(236)
dinner, meal	(237)
direct, directly	(238)
disclose, expose	(239)
discover, find, invent	(240)
distant, far	(241)
dislike, hate	(242)
divide, separate	(243)
do, make	(243)
door, gate	(244)
drag, draw, pull	(245)
drawing, picture, photo	(248)
drill, exercise, practice, training	(250)
drive, ride	(251)
drop, fall	(252)
due to, owing to	(253)
dump, rubbish	(254)
during, for	(255)
duty, task, obligation, responsibility	(258)

E

earth, world, globe	(260)
eat, dine	(261)
edge, border, margin	(263)
education, schooling	(264)
elder, older	(264)
employ, hire	(265)
empty, hollow, vacant	(266)